

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 277

Volume 36

10 November 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EC) No 3080/93 of 5 November 1993 amending Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff** 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 3081/93 of 8 November 1993 repealing Regulation (EEC) No 2750/93 concerning the stopping of fishing for saithe by vessels flying the flag of France** 3
- ★ **Commission Regulation (EC) No 3082/93 of 8 November 1993 concerning the stopping of fishing for 'other species' by vessels flying the flag of the United Kingdom** 4
- Commission Regulation (EC) No 3083/93 of 9 November 1993 opening individual sales by invitation to tender for the export of vinous alcohol held by intervention agencies 5
- Commission Regulation (EC) No 3084/93 of 9 November 1993 opening individual sales by invitation to tender for the export of vinous alcohol held by intervention agencies 16
- Commission Regulation (EC) No 3085/93 of 9 November 1993 fixing the aid for cotton 25
- Commission Regulation (EC) No 3086/93 of 9 November 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 26
- Commission Regulation (EC) No 3087/93 of 9 November 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 28
- ★ **Commission Regulation (EC) No 3088/93 of 9 November 1993 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Germany** ... 30

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

<p>* Commission Directive 93/87/EEC of 22 October 1993 amending Directive 90/377/EEC with regard to the survey locations and regions in the Federal Republic of Germany</p>	<p>32</p>
<p>* Commission Directive 93/90/EEC of 29 October 1993 concerning the list of substances referred to in Article 13 (1) (5th indent) of Council Directive 67/548/EEC</p>	<p>33</p>
<p>93/576/EEC :</p>	
<p>* Commission Decision of 25 October 1993 amending Commission Decision 93/402/EEC concerning animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from South American countries</p>	<p>34</p>
<p>93/577/EEC :</p>	
<p>Commission Decision of 25 October 1993 fixing the aid for private storage of carcasses and half-carcasses of lamb in connection with the invitations to tender issued pursuant to Regulation (EEC) No 2727/93</p>	
	<p>36</p>
<p>93/578/EEC :</p>	
<p>* Commission Decision of 29 October 1993 amending Decision 91/650/EEC on the establishment of an addendum to the Community support framework for Community structural assistance in Ireland on the improvement of the conditions under which agricultural products are processed and marketed</p>	<p>37</p>
<p>93/579/EC :</p>	
<p>* Commission Decision of 8 November 1993 amending Decision 91/648/EEC on the establishment of an addendum to the Community support framework for Community structural assistance in the United Kingdom (Northern Ireland) on the improvement of the conditions under which agricultural products are processed and marketed</p>	<p>39</p>

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 3080/93
of 5 November 1993
amending Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical
nomenclature and on the Common Customs Tariff

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community and in particular Article 28 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Regulation (EEC) No 2658/87 ⁽¹⁾ established, on the basis of the Harmonized System, a goods nomenclature known as the combined nomenclature ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 4142/87 ⁽²⁾ determines the conditions under which certain goods are eligible on import for a favourable tariff arrangements by reason of their end-use ;

Whereas goods covered by the end-use provisions benefit on their release for free circulation from a reduced or zero rate of duty solely on the condition that they are being used for a specified purpose ;

Whereas it is desirable that certain types of integrated circuit test equipment should benefit from relief from customs duty under end-use provisions on importation when destined for the functionality testing of integrated circuits ; whereas it is appropriate to introduce in the combined nomenclature subheadings with end-use provisions within HS code 9030 81 for such products ;

Whereas the combined nomenclature should therefore be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The combined nomenclature annexed to Regulation (EEC) No 2658/87 is hereby amended in accordance with the Annex to this Regulation.

2. The amendments to the combined nomenclature subheadings provided for in this Regulation shall be applied as Taric subdivisions until their insertion in the combined nomenclature under the conditions laid down in Article 12 of Regulation (EEC) No 2658/87.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the 21st day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 November 1993.

For the Council

The President

E. TOMAS

⁽¹⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 2551/93 (OJ No L 241, 27. 9. 1993, p. 1).

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1987, p. 81. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1419/91 (OJ No L 135, 30. 5. 1991, p. 30).

ANNEX

CN code	Description	Rate of Duty		autonomous conventional
		Supplementary %	unit %	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
9030 10 to 9030 81 10	(Unchanged)			
9030 81 20	-- -- Edge connected semiconductor production test apparatus, capable of testing the embedded functions in integrated circuits ⁽²⁾	16 ⁽²⁾	11	—
	-- -- other :			
9030 81 81	-- -- -- semiconductor production test apparatus, capable of testing the embedded functions in digital integrated circuits ⁽²⁾	16 ⁽²⁾	11	—
9030 81 83	-- -- -- semiconductor production test apparatus, capable of testing the embedded functions in analogue/digital integrated circuits ⁽²⁾	16 ⁽²⁾	11	—
9030 81 85	-- -- -- semiconductor production test apparatus, capable of testing the embedded functions in analogue integrated circuits ⁽²⁾	16 ⁽²⁾	11	—
9030 81 89	-- -- -- other	16	11	—
9030 89 to 9030 90 90	(Unchanged)			

⁽²⁾ Entry under this subheading is subject to conditions laid down in relevant Community provisions.

⁽³⁾ The levying of this duty shall be suspended until 31 December 1994.

Taric Codes for 1993 and 1994 : 9030 81 90*10
 9030 81 90*20
 9030 81 90*30
 9030 81 90*40

COMMISSION REGULATION (EC) No 3081/93**of 8 November 1993****repealing Regulation (EEC) No 2750/93 concerning the stopping of fishing for
saithe by vessels flying the flag of France**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87
of 23 July 1987 establishing certain control measures for
fishing activities ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2750/93 ⁽³⁾
stopped fishing for saithe in the waters of ICES divisions
Vb (EC-zone), VI, XII, XIV by vessels flying the flag of
France or registered in France ;

Whereas France corrected the catch figures and the
corrected figures show that the quota has not in fact been
exhausted ; whereas fishing for saithe in ICES divisions
Vb (EC-zone), VI, XII, XIV by vessels flying the flag of

France or registered in France should therefore be
permitted ; whereas consequently it is necessary to repeal
Commission Regulation (EEC) No 2750/93,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Commission Regulation (EEC) No 2750/93 is hereby
repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 November 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.
⁽³⁾ OJ No L 249, 7. 10. 1993, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3082/93
of 8 November 1993
concerning the stopping of fishing for 'other species' by vessels flying the flag of
the United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3921/92 of 20 December 1992 allocating, for 1993, certain catch quotas between Member States for vessels fishing in the Norwegian exclusive economic zone and the fishing zone around Jan Mayen ⁽³⁾, provides for 'other species' quotas for 1993;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of 'other species' in the waters of ICES division IV (Norwegian waters south of 62° N) by vessels flying the flag of the United Kingdom has prohibited fishing for this stock as from 13 October 1993; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of 'other species' in the waters of ICES division IV (Norwegian waters south of 62° N) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom are deemed to have exhausted the quota allocated to the United Kingdom for 1993.

Fishing for 'other species' in the waters of ICES division IV (Norwegian waters south of 62° N) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 13 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 November 1993.

For the Commission
Yannis PALEOKRASSAS
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 44.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3083/93
of 9 November 1993
opening individual sales by invitation to tender for the export of vinous alcohol
held by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/93 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3877/88 of 12 December 1988 laying down general rules for the disposal of alcohol obtained from the distillation operations referred to in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by intervention agencies ⁽³⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 377/93 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2192/93 ⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the disposal of alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by intervention agencies ;

Whereas, in view of the cost of storing alcohol, individual sales by invitation to tender should be opened for vinous alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by the Italian and French intervention agencies ;

Whereas individual sales by invitation to tender should be organized for the export of alcohol to certain third countries for end use as motor fuel ; whereas these countries should be given an assurance of greater continuity of supply ;

Whereas the invitations to tender opened by this Regulation relate to certain third countries where there is some guarantee that exports of vinous alcohol will not disturb their markets in alcohol and spirituous beverages ; whereas the amount of and detailed rules for the release of the performance security may be adapted accordingly ;

Whereas sales should be organized separately for dispatch to certain countries in Central America and to Caribbean countries covered by the Caribbean Basin Initiative, in

particular to take account of certain extra costs resulting from the difference in distance and the possibilities of securing onward or return freight in the countries concerned by the Caribbean Basin Initiative ;

Whereas Regulation (EEC) No 2192/93 concerning the operative events for the agricultural conversion rates used in the wine sector and amending Regulation (EEC) No 377/93 specifies the agricultural conversion rates to be applied in order to convert the payments and securities provided for in connection with individual invitations to tender into national currency ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Five individual sales by invitation to tender Nos 109/93, 110/93, 111/93, 112/93 and 113/93 shall be held of a total quantity of 250 000 hl of alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by the Italian and French intervention agencies.

Each of the individual invitations to tender Nos 109/93, 110/93, 111/93, 112/93 and 113/93 shall cover 50 000 hl of alcohol at 100 % vol.

2. The alcohol offered for sale :

— shall be for export to outside the European Community,

— must be imported into and dehydrated in one of the following third countries :

- Guatemala,
- Belize,
- Honduras, including the Swan Islands,
- El Salvador,
- Costa Rica,

— must be used only as motor fuel.

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 346, 15. 12. 1988, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 43, 20. 2. 1993, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 19.

Article 2

The location and reference numbers of the vats concerned, the quantity of alcohol contained in each vat, the alcoholic strength and the characteristics of the alcohol as well as certain specific conditions are given in the Annex hereto.

Article 3

The sales shall take place in accordance with Regulation (EEC) No 377/93, and in particular Articles 10 to 18 and 30 to 38 thereof.

However :

- one half of the performance security shall be released by the intervention agency holding the alcohol on removal of the quantity concerned from the agency's stores when the successful tenderer furnishes proof that that quantity has been placed under customs

supervision in the territory of one of the third countries listed in Article 1 (2),

- the remainder of the performance security shall be released in accordance with Article 34 (3) (b) of Regulation (EEC) No 377/93.

In addition, to be admissible, tenders must indicate the place where end use of the alcohol awarded is to take place and must include an undertaking by the tenderer to the effect that the alcohol will be sent to that destination and used for that purpose. Tenders must also include a statement by the tenderer to the effect that he has binding commitments with an operator in the motor fuel sector in one of the third countries listed in Article 1 (2) who has undertaken to dehydrate the alcohol awarded in one of these countries and to export it for use solely in the motor fuel sector.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 109/93 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
FRANCE	Verniers route de Cuxac 11100 Narbonne		50 000	35	Raw alcohol
	Total		50 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in French francs, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 1 (2) of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 50 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must:

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 109/93 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 26 November 1993.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:

- (a) include a reference to individual sale by tender No 109/93/EC;
- (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;
- (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93 and the final destination of the alcohol awarded, and the statement referring to the engagement of an operator for dehydration and use solely in the motor fuel sector provided for in Article 3 of this Regulation.

6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency:

- SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tél.: 57 51 03 03; télex: 572 025; télécopie: 57 25 07 25).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 20 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 110/93 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
FRANCE	Verniers Route de Cuxac 11100 Narbonne		38 030	35	Raw alcohol
	Soterm 39, avenue Georges-Brassens 13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône		10 950	35	Raw alcohol
	Soterm 39, avenue Georges-Brassens 13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône		1 020	36	Raw alcohol
	Total		50 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in French francs, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 1 (2) of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 50 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must :

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 110/93 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 26 November 1993.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must :

- (a) include a reference to individual sale by tender No 110/93/EC ;
- (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol ;
- (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93 and the final destination of the alcohol awarded, and the statement referring to the engagement of an operator for dehydration and use solely in the motor fuel sector provided for in Article 3 of this Regulation.

6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency :

— SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tél. : 57 51 03 03 ; télex : 572 025 ; télécopie : 57 25 07 25).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 20 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 111/93 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
FRANCE	Provence Mazout 43, avenue Georges-Brassens 13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône		41 950	35	Raw alcohol
	Soterm 39, avenue Georges-Brassens 13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône		8 050	35	Raw alcohol
	Total		50 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in French francs, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 1 (2) of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 50 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must :

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 111/93 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 26 November 1993.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must :

- (a) include a reference to individual sale by tender No 111/93/EC ;
- (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol ;
- (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93 and the final destination of the alcohol awarded, and the statement referring to the engagement of an operator for dehydration and use solely in the motor fuel sector provided for in Article 3 of this Regulation.

6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency :

— SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tél. : 57 51 03 03 ; télex : 572 025 ; télécopie : 57 25 07 25).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 20 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 112/93 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
ITALY	Di Trani Canosa di Puglia (BA)		16 600	35 and 39	Raw alcohol
	Bertolino Palermo		14 800	35 and 39	Raw alcohol
	Enodistil Alcamo (PA)		13 300	35 and 39	Raw alcohol
	Ge.Dis Marsala (TP)		5 300	39	Raw alcohol
	Total		50 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Italian lire, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 1 (2) of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 50 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must:

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 112/93 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 26 November 1993.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:

- (a) include a reference to individual sale by tender No 112/93 EC;
- (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;
- (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93 and the final destination of the alcohol awarded, and the statement referring to the engagement of an operator for dehydration and use solely in the motor fuel sector provided for in Article 3 of this Regulation.

6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency :

— AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. : 47 49 91 ; telex : 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03 ; fax : 445 39 40, 495 39 40).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 20 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 113/93 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
ITALY	Kronon Sciacca (AG)		3 000	39	Raw alcohol
	Ge.Dis Marsala (TP)		6 500	39	Raw alcohol
	Vinum Marsala (TP)		3 700	39	Raw alcohol
	Del Salento Nocera Superiore (SA)		1 900	35	Raw alcohol
	Sapis S. Egidio M. A. (SA)		3 200	36	Raw alcohol
	F. Palma S. Antimo (NA)		7 800	39	Raw alcohol
	Bonollo Anagni (FR)		16 400	35 and 39	Raw alcohol
	G. di Lorenzo Pontevaleceppi (PG)		7 500	35	Raw alcohol
	Total		50 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Italian lire, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 1 (2) of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 50 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must:

— be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or

— be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 113/93 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.
4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 26 November 1993.
5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:
 - (a) include a reference to individual sale by tender No 113/93 EC;
 - (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;
 - (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93 and the final destination of the alcohol awarded, and the statement referring to the engagement of an operator for dehydration and use solely in the motor fuel sector provided for in Article 3 of this Regulation.
6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency:
 - AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel.: 47 49 91; telex: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03; fax: 445 39 40, 495 39 40).This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 20 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3084/93

of 9 November 1993

opening individual sales by invitation to tender for the export of vinous alcohol held by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/93 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3877/88 of 12 December 1988 laying down general rules for the disposal of alcohol obtained from the distillation operations referred to in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by intervention agencies ⁽³⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 377/93 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2192/93 ⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the disposal of alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by intervention agencies ;

Whereas, in view of the cost of storing alcohol, individual sales by invitation to tender should be opened for vinous alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by the Italian, Spanish and French intervention agencies ;

Whereas individual sales by invitation to tender should be organized for the export of alcohol to certain third countries for end use as motor fuel ; whereas these countries should be given an assurance of greater continuity of supply ;

Whereas the invitations to tender opened by this Regulation relate to certain third countries where there is some guarantee that exports of vinous alcohol will not disturb their markets in alcohol and spirituous beverages ; whereas the amount of and detailed rules for the release of the performance security may be adapted accordingly ;

Whereas sales should be organized separately for dispatch to certain countries in Central America and to Caribbean countries covered by the Caribbean Basin Initiative, in particular to take account of certain extra costs resulting from the difference in distance and the possibilities of

securing onward or return freight in the countries concerned by the Caribbean Basin Initiative ;

Whereas Regulation (EEC) No 2192/93 concerning the operative events for the agricultural conversion rates used in the wine sector and amending Regulation (EEC) No 377/93 specifies the agricultural conversion rates to be applied in order to convert the payments and securities provided for in connection with individual invitations to tender into national currency ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Five individual sales by invitation to tender Nos 114/93, 115/93, 116/93, 117/93 and 118/93 shall be held of a total quantity of 350 000 hl of alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by the Italian, Spanish and French intervention agencies.

Each of the individual invitations to tender Nos 114/93 and 115/93 shall cover 100 000 hl of alcohol at 100 % vol.

Each of the individual invitations to tender Nos 116/93, 117/93 and 118/93 shall cover 50 000 hl of alcohol at 100 % vol.

2. The alcohol offered for sale :

— shall be for export to outside the European Community,

— must be imported into and dehydrated in one of the following third countries :

- St Christopher and Nevis,
- Bahamas,
- Dominican Republic,
- Antigua and Barbuda,
- Dominica,
- British Virgin Islands and Montserrat,
- Jamaica,
- St Lucia,
- St Vincent including the Northern Grenadines,
- Barbados,
- Trinidad and Tobago,

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 346, 15. 12. 1988, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 43, 20. 2. 1993, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 19.

- Grenada, including the Southern Grenadines,
 - Aruba,
 - Netherlands Antilles: Curaçao, Bonaire, St Eustace, Saba and the southern part of St Martin,
 - Guyana,
 - Virgin Islands of the United States,
- must be used only as motor fuel.

Article 2

The location and reference numbers of the vats concerned, the quantity of alcohol contained in each vat, the alcoholic strength and the characteristics of the alcohol as well as certain specific conditions are given in the Annex hereto.

Article 3

The sales shall take place in accordance with Regulation (EEC) No 377/93, and in particular Articles 10 to 18 and 30 to 38 thereof.

However:

- one half of the performance security shall be released by the intervention agency holding the alcohol on

removal of the quantity concerned from the agency's stores when the successful tenderer furnishes proof that that quantity has been placed under customs supervision in the territory of one of the third countries listed in Article 1 (2),

- the remainder of the performance security shall be released in accordance with Article 34 (3) (b) of Regulation (EEC) No 377/93.

In addition, to be admissible, tenders must indicate the place where end use of the alcohol awarded is to take place and must include an undertaking by the tenderer to the effect that the alcohol will be sent to that destination and used for that purpose. Tenders must also include a statement by the tenderer to the effect that he has binding commitments with an operator in the motor fuel sector in one of the third countries listed in Article 1 (2) who has undertaken to dehydrate the alcohol awarded in one of these countries and to export it for use solely in the motor fuel sector.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 114/93 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
SPAIN	Tarancon (Cuenca)	D-5	25 202	35 and 36	Raw alcohol
	Tarancon (Cuenca)	F-6	26 499	35 and 36	Raw alcohol
	Tarancon (Cuenca)	E-8	25 888	35 and 36	Raw alcohol
	Tarancon (Cuenca)	F-8	19 763	35 and 36	Raw alcohol
	Tomelloso (Ciudad Real)	3	2 648	35 and 36	Raw alcohol
	Total		100 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Spanish pesetas, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 1 (2) of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 100 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must :

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 114/93 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 26 November 1993.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must :
- (a) include a reference to individual sale by tender No 114/93 EC ;
 - (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol ;
 - (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93 and the final destination of the alcohol awarded, and the statement referring to the engagement of an operator for dehydration and use solely in the motor fuel sector provided for in Article 3 of this Regulation.
6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency :
- SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (tel. : 347 65 00 ; telex : 23427 SENPA ; fax : 521 98 32).
- This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 20 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 115/93 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
ITALY	Cairo Faenza (RA)		15 500	35 and 39	Raw alcohol
	Mazzari Sant'Agata sul Santerno		4 900	35 and 39	Raw alcohol
	Neri Faenza (RA)		46 100	35 and 39	Raw alcohol
	Villapana Faenza (RA)		3 500	35	Raw alcohol
	Cipriani Chizzola di Ala (TN)		2 500	35	Raw alcohol
	G. de Luca Novoli (LE)		7 300	35	Raw alcohol
	Del Sud Rutigliano (BA)		3 700	36	Raw alcohol
	F.lli Balice Valenzano (BA)		8 100	39	Raw alcohol
	Di Trani Canosa di Puglia (BA)		5 500	35	Raw alcohol
	D'Auria Ortona (CH)		2 900	36 and 39	Raw alcohol
	Total		100 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Italian lire, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 1 (2) of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 100 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must:

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 115/93 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.
4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 26 November 1993.
5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:
 - (a) include a reference to individual sale by tender No 115/93 EC;
 - (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;
 - (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93 and the final destination of the alcohol awarded, and the statement referring to the engagement of an operator for dehydration and use solely in the motor fuel sector provided for in Article 3 of this Regulation.
6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency:
 - AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel.: 47 49 91; telex: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03; fax: 445 39 40, 495 39 40).This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 20 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 116/93 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
SPAIN	Villarrobledo (Albacete)	18	41 921	35 and 36	Raw alcohol
	Villarrobledo (Albacete)	29	8 079	35 and 36	Raw alcohol
	Total		50 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Spanish pesetas, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 1 (2) of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 50 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must:

— be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or

— be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 116/93 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 26 November 1993.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:

(a) include a reference to individual sale by tender No 116/93/EC;

(b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;

(c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93 and the final destination of the alcohol awarded, and the statement referring to the engagement of an operator for dehydration and use solely in the motor fuel sector provided for in Article 3 of this Regulation.

6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency:

— SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (tel.: 347 65 00; telex: 23427 SENPA; fax: 521 98 32).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 20 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 117/93 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
SPAIN	Villarrobledo (Albacete)	29	34 190	35 and 36	Raw alcohol
	Tomelloso (Ciudad Real)	3	15 810	35 and 36	Raw alcohol
	Total		50 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Spanish pesetas, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 1 (2) of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 50 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must :

— be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or

— be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 117/93 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 26 November 1993.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must :

(a) include a reference to individual sale by tender No 117/93/EC;

(b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;

(c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93 and the final destination of the alcohol awarded, and the statement referring to the engagement of an operator for dehydration and use solely in the motor fuel sector provided for in Article 3 of this Regulation.

6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency :

— SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (tel. : 347 65 00 ; telex : 23427 SENPA ; fax : 521 98 32).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 20 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 118/93 EC

I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
FRANCE	Longuefuye 53200 Longuefuye		50 000	35	Raw alcohol
	Total		50 000		

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in French francs, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 1 (2) of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 50 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must :

— be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or

— be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 118/93 EC (alcohol), DG VI-E-2 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 26 November 1993.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must :

(a) include a reference to individual sale by tender No 118/93/EC ;

(b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol ;

(c) include all the undertakings and statements referred to in Article 31 of Regulation (EEC) No 377/93 and the final destination of the alcohol awarded, and the statement referring to the engagement of an operator for dehydration and use solely in the motor fuel sector provided for in Article 3 of this Regulation.

6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the following intervention agency :

— SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tél. : 57 51 03 03 ; télex : 572 025 ; télécopie : 57 25 07 25).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 20 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3085/93
of 9 November 1993
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2419/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3036/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2419/93 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginned cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 64,949 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 1. 9. 1993, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No L 272, 4. 11. 1993, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3086/93**of 9 November 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 8

November 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 November 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	87,87 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	87,87 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	43,40 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	79,85
1001 90 99	79,85 ⁽⁴⁾
1002 00 00	112,66 ⁽⁶⁾
1003 00 10	119,26
1003 00 20	119,26
1003 00 80	119,26 ⁽⁴⁾
1004 00 00	90,74
1005 10 90	87,87 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	87,87 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	99,31 ⁽⁴⁾
1008 10 00	25,19 ⁽⁴⁾
1008 20 00	25,45 ⁽⁴⁾
1008 30 00	23,99 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	23,99
1101 00 00	148,64 ⁽⁴⁾
1102 10 00	195,25
1103 11 30	101,02
1103 11 50	101,02
1103 11 90	171,63
1107 10 11	153,01
1107 10 19	117,08
1107 10 91	223,16 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	169,50 ⁽⁴⁾
1107 20 00	195,73 ⁽¹⁰⁾

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(9) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

(10) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 3087/93
of 9 November 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 8 November 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 November 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	13,96	12,49
1001 90 99	0	0	13,96	12,49
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	19,55	17,50
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	0	24,85	22,23	22,23
1107 10 19	0	0	18,57	16,61	16,61
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 3088/93

of 9 November 1993

adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Germany

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975, on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular Articles 20 and 22, second paragraph thereof,

Whereas because of the outbreak of classical swine fever in certain production regions in Germany, veterinary measures for that country were adopted by Commission Decision 93/566/EC, of 4 November 1993, concerning protection measures relating to classical swine fever in Germany and replacing Decision 93/539/EEC⁽³⁾; whereas these measures provide in particular for restrictions in trade in live pigs, fresh pigmeat and pigmeat products which have not been subjected to heat treatment originating from certain zones representing a particular risk;

Whereas restrictions on the free movement of goods resulting from the application of veterinary measures in these zones are likely to bring about serious disturbance of the market for pigmeat in Germany; whereas exceptional market support measures, to apply for the strictly necessary period, must accordingly be adopted with respect solely to live animals from the affected areas;

Whereas, with the aim of preventing a further spread of the disease, the pigs produced in these zones should be separated from normal trade in products intended for human consumption and processed into products intended for uses other than human consumption;

Whereas it is appropriate to grant an aid for the delivery to the competent authorities of live pigs, piglets and young piglets, coming from the affected zones;

Whereas with the aim to prevent misuse, there is reason to exclude the delivery of piglets which are fattened on closed circuit holdings;

Whereas, in view of the extent of the disease and, in particular, of its duration, and consequently of the magnitude of the efforts needed to support the market, it would be appropriate for such efforts to be shared by the Community and the Member State concerned;

Whereas provisions should be made for the German authorities to adopt all necessary control and surveillance measures and to inform the Commission;

Whereas the Management Committee for Pigmeat has not delivered an opinion within the time limit set by the chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. As from 29 October until 22 November 1993 producers may benefit, on request, from an aid granted by the competent German authorities for the delivery to them, of:

- live pigs weighing more than 110 kilograms on average per batch,
- piglets weighing more than 25 kilograms on average per batch,
- young piglets weighing more than 8 kilograms on average per batch, produced by specialized producers of young piglets which are approved of by the competent authorities.

However, the weight limit of 110 kilograms does not apply to pigs delivered from 29 October to 2 November 1993.

2. The aid granted to the first 322 000 live pigs and to the first 98 000 piglets and young piglets is financed by the Community budget.

3. Germany is authorized to grant, in addition, at its own expense and on the terms laid down in this Regulation an aid for the following 138 000 live pigs and the following 42 000 piglets and young piglets.

Article 2

1. Only pigs, piglets and young piglets raised in the zones listed in the Annex to this Regulation can be delivered.

2. Only piglets can be delivered which are not fattened in a closed circuit holding or which can not be used by a closed circuit holding for its own purpose.

Article 3

The animals shall be weighed and slaughtered in such a way as to prevent the disease from spreading.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 273, 5. 11. 1993, p. 60.

They shall be transported without delay to a rendering plant and processed into products falling within CN codes 1501 00 11, 1506 00 00 and 2301 10 00.

However, the pigs may be transported to a slaughterhouse where they shall be slaughtered forthwith and may be stored as whole or half carcasses in a cold store before being transported to a rendering plant.

These operations shall be carried out under the supervision of the competent German authorities.

Article 4

1. The aid provided for in Article 1 (1) for live pigs shall be ECU 100 per 100 kilograms slaughtered weight, at farm gate, applying a coefficient of 0,83.
2. The aid for the delivery of piglets shall be ECU 25 per head; the aid for the delivery of young piglets shall be ECU 20 per head.

Article 5

1. The German competent authorities shall adopt all measures necessary to ensure compliance with the provisions of this Regulation and in particular with Article 2

thereof. They shall inform the Commission as soon as possible.

2. For the application of this Regulation, all veterinary provisions provided for in Decision 93/566/EC must be respected.

Article 6

The competent authorities of Germany shall send the Commission each Wednesday the following information concerning the previous week:

- number and total weight of pigs delivered,
- number and total weight of piglets delivered,
- number and total weight of young piglets delivered.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply on 29 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

1. In Bundesland Niedersachsen : the Kreise : Stade, Rotenburg, Harburg, Soltau-Fallingb., Lüneburg, Emsland, Cloppenburg, Vechta, Diepholz and Osnabrück.
 2. In Bundesland Baden-Württemberg : the Kreise : Ostalbkreis, Schwäbisch Hall, Rems-Murr, Göppingen and Heidenheim.
 3. In Bundesland Bayern : the Kreise, Donau-Ries, Ansbach and Ansbach-Stadt.
 4. In Bundesland Rheinland-Pfalz : the Kreise : Germersheim, Südliche Weinstraße and the Stadt Landau in Pfalz.
 5. In Bundesland Mecklenburg-Vorpommern : the Kreise : Rostock, Rostock Stadt, Ribnitz-Damgarten, Stralsund, Stralsund Stadt, Grimmen, Bad Doberan, Güstrow, Teterow, Malchin, Demmin und Greifswald.
-

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DIRECTIVE 93/87/EEC

of 22 October 1993

amending Directive 90/377/EEC with regard to the survey locations and regions
in the Federal Republic of Germany

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 90/377/EEC of 29 June 1990 concerning a Community procedure to improve the transparency of gas and electricity prices charged to industrial end-users⁽¹⁾,

Having regard to Council Directive 90/653/EEC of 4 December 1990 laying down amendments for the purpose of implementing in Germany certain Community Directives relating to statistics on the carriage of goods and statistics on gas and electricity prices⁽²⁾,

Whereas Germany has defined the locations in the territory of the former German Democratic Republic in order to extend the breakdown by region and location for statistics on gas and electricity prices;

Whereas the Advisory Committee established by Article 7 of Council Directive 90/377/EEC has been consulted on the measures laid down in the present Directive,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

The Annexes to Directive 90/377/EEC shall be amended in order to add the following locations and regions for the collection of gas and electricity prices in the Federal Republic of Germany:

(a) in Annex I, point 11 — Federal Republic of Germany:

— 'Dresden and Berlin';

(b) in Annex II, point 2 — Federal Republic of Germany:

— 'Erfurt, Leipzig and Rostock';

(c) in Annex II, point 13 — Federal Republic of Germany:

— 'East';

(d) footnote 2 to Annex II, point 13 shall be replaced by the following:

'The *Länder* will be divided into four zones, namely:

— North/Central: Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Berlin, Lower Saxony, North Hessen,

— West: North-Rhine-Westphalia, Rineland-Palatinate, South Hessen, Saarland,

— South: Baden-Wurttemberg, Bavaria,

— East: all the *Länder* not included in the other regions.'

Article 2

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 October 1993.

For the Commission

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 185, 17. 7. 1990, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 46.

COMMISSION DIRECTIVE 93/90/EEC
of 29 October 1993
concerning the list of substances referred to in Article 13 (1) (5th indent) of
Council Directive 67/548/EEC

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 67/548/EEC of 27 June 1967 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions relating to the classification, packaging and labelling of dangerous substances⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 93/72/EEC⁽²⁾, and in particular Article 13 (1) thereof,

Whereas the fifth indent of Article 13 (1) of Directive 67/548/EEC exempts from certain of the provisions of the said Directive, particularly those provisions concerning notification, those substances for exclusive use in other product sectors for which Community notification or approval procedures exist and for which the requirements for data submission are equivalent to those laid down in Directive 67/548/EEC; whereas, therefore, the Commission is required to establish a list of such Community legislation;

Whereas, at present, there is only one piece of Community legislation which comes within the terms of the said fifth indent of Article 13 (1); whereas, however, the list will be re-examined periodically and, as necessary, revised;

Whereas the provisions of this Directive are in accordance with the opinion of the Committee for the Adaptation to Technical progress of the Directives on the Removal of Technical Barriers to Trade in Dangerous Substances and Preparations,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

The list of Community legislation concerning products sectors for which Community notification or approval procedures exist and for which the requirements for data submission for the categories of substances identified in the list, are equivalent to those laid down in Directive 67/548/EEC is contained in the Annex to this Directive.

Article 2

1. Member States shall adopt and publish the provisions necessary to comply with this Directive by 31 October 1993 and shall immediately inform the Commission thereof.
2. When the Member States adopt these provisions these shall contain a reference to the present directive or shall be accompanied by such a reference at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be determined by the Member States.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

ANNEX

COMMUNITY LEGISLATION CONCERNING PRODUCT SECTORS FOR WHICH COMMUNITY NOTIFICATION OR APPROVAL PROCEDURES EXIST AND FOR WHICH THE REQUIREMENTS FOR DATA SUBMISSION FOR THE CATEGORIES OF SUBSTANCES IDENTIFIED, ARE EQUIVALENT TO THOSE LAID DOWN IN DIRECTIVE 67/548/EEC

1. Council Directive 91/414/EEC of 15 July 1991 concerning the placing of plant protection products on the market: substances subject to the evaluation procedures foreseen under Article 6 of that Directive. (OJ No L 230 19. 8. 1991 p. 1).

⁽¹⁾ OJ No 196, 16. 8. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 258, 16. 10. 1993, p. 29.

COMMISSION DECISION

of 25 October 1993

amending Commission Decision 93/402/EEC concerning animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from South American countries

(93/576/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Council Directive 72/462/EEC, of 12 December 1972, on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat or meat products from third countries ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1601/92 ⁽²⁾, from the Council, and in particular Articles 14, 15 and 16,Whereas the animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from Brazil, among others, were established by Commission Decision 93/402/EEC ⁽³⁾, as last amended by Decision 93/463/EEC ⁽⁴⁾;

Whereas, the last check by Community inspectors carried out in Brazil revealed an improvement in the disease situation in the States of São Paulo and Minas Gerais following the actions of the veterinary services;

Whereas, because of the general situation in Brazil, the time limit expiring on 1 November 1993 should be extended in order to further assess the results obtained in the framework of these actions;

Whereas it is necessary to amend Commission Decision 93/402/EEC accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in conformity with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

Member States shall not authorize the importation of fresh meat, originating from the States of São Paulo and Minas Gerais (Brazil) produced and certified after 1 June 1994.

Member States shall authorize the importation of fresh meat, originating from those States produced and certified before 2 June 1994, until 15 June 1994.

Article 2

The provisions of Decision 93/463/EEC are repealed.

Annex I to Commission Decision 93/402/EEC is replaced by the Annex to this Decision.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 25 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.⁽²⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.⁽³⁾ OJ No L 179, 22. 7. 1993, p. 11.⁽⁴⁾ OJ No L 216, 26. 8. 1993, p. 22.

ANNEX

ANNEX I

DESCRIPTION OF TERRITORIES OF SOUTH AMERICA ESTABLISHED FOR ANIMAL HEALTH CERTIFICATION PURPOSES

Country	Territory		Description of territory
	Code	Version	
Argentina	AR	01/93	Whole country
	AR-1	01/93	South of 42nd parallel
	AR-2	01/93	Territory north of 42nd parallel excluding Chaco and Formosa
	AR-3	01/93	Provinces of Entre Ríos, Corrientes and Misiones
	AR-4	01/93	Provinces of Catamarca, San Juan, La Rioja, Mendoza Neuquen and Río Negro and the department of Patagonas in the province of Buenos Aires
Brazil	BR	01/93	Whole country
	BR-1	01/93 ⁽¹⁾	States of : Rio Grande do Sul, Paraná, São Paulo, Espírito Santo, Minas Gerais and Mato Grosso do Sul excluding the municipalities of Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Corumba, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murтинho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso and Sonora
		02/93 ⁽²⁾	States of : Rio Grande do Sul, Paraná, Espírito Santo and Mato Grosso do Sul excluding the municipalities of Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Corumba, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murтинho, Rio Negro, Rio Verde of Mato Grosso and Sonora
Chile	CL	01/93	Whole country
Colombia	CO	01/93	Whole country
	CO-1	01/93	Zone included within the following borderlines : from the point where the Murri river flows into the Atrato river, downstream along the atrato river to where it flows into the Atlantic Ocean, from this point to the Panamanian border following the Atlantic coastline to Cabo Tiburón ; from this point to the Pacific Ocean following the Colombian-Panamanian border : from this point to the mouth of the Valle River along the Pacific coast and from this point along a straight line to the point where the Murri river flows into the Atrato river
	CO-2	01/93	The municipalities of Arboletas, Necocli, San Pedro de Uraba, Turbo, Apartado, Chigorodo, Mutata, Dabeiba, Uramita, Murindo, Riosucio (right bank of the Atrato river) and Frontino
	CO-3	01/93	Zone included within the following borderline : from the mouth of the Sinu river on the Atlantic Ocean, upstream along the Sinu river to its headwaters of Alto Paramillo, from this point to Puerto Rey on the Atlantic Ocean, following the borderline between the department of Antioquia and Córdoba, and from this point to the mouth of the Sinu river along the Atlantic coast
Paraguay	PY	01/93	Whole country
Uruguay	UY	01/93	Whole country

⁽¹⁾ Version applicable until 1 June 1994.⁽²⁾ Version applicable from 2 June 1994.

COMMISSION DECISION

of 25 October 1993

fixing the aid for private storage of carcasses and half-carcasses of lamb in connection with the invitations to tender issued pursuant to Regulation (EEC) No 2727/93

(93/577/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/93⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3446/90 of 27 November 1990 laying down detailed rules for granting private storage aid for sheepmeat and goatmeat⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1258/91⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (1) (f) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3447/90 of 28 November 1990 on special conditions for the granting of private storage aid for sheepmeat and goatmeat⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1258/91, supplements the provisions of Regulation (EEC) No 3446/90 and lays down in particular detailed rules governing invitations to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2727/93⁽⁶⁾ opens invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb;

Whereas, in accordance with Article 12 (1) (f) of Regulation (EEC) No 3446/90, a maximum amount of aid for private storage should be fixed on the basis of tenders received or no action must be taken in respect of the invitation to tender;

Whereas the tenders received lead to action being taken in respect of the invitations to tender;

Whereas the Management Committee for Sheep and Goats has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The aid referred to in Article 12 (1) (f) of Regulation (EEC) No 3446/90 for the invitations to tender opened by Regulation (EEC) No 2727/93, shall be as follows: ECU 750 per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 25 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 120, 15. 5. 1991, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 46.

⁽⁶⁾ OJ No L 246, 2. 10. 1993, p. 30.

COMMISSION DECISION

of 29 October 1993

amending Decision 91/650/EEC on the establishment of an addendum to the Community support framework for Community structural assistance in Ireland on the improvement of the conditions under which agricultural products are processed and marketed

(Only the English text is authentic)

(93/578/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 866/90 of 29 March 1990 on improving the processing and marketing conditions for agricultural products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 7 (2) thereof,

Whereas the Commission has approved by Decision 89/640/EEC⁽³⁾ the Community support framework for structural assistance in Ireland;

Whereas on 11 December 1991 the Commission adopted Decision 91/650/EEC⁽⁴⁾ which established the addendum to the Community support framework for Community interventions pursuant to Regulation (EEC) No 866/90 covering the period 1 January 1991 to 31 December 1993;

Whereas reconstituted credits and supplementary credits require a revision of the financial arrangements envisaged for budgetary assistance from the Community;

Whereas the Monitoring Committee of the Objective 1 Community support framework for Ireland decided on 28 April 1993 to transfer ECU 1 523 000, 1993 prices, to the addendum to the Community support framework for the improvement of the processing and marketing of agricultural products;

Whereas the Monitoring Committee of the Objective 1 Community support framework for Ireland decided on 8 September 1993 to allocate ECU 5 000 000, 1993 prices, additional credits to the addendum to the Community support framework for the improvement of the processing and marketing of agricultural products;

Whereas the Monitoring Committee set up in the framework of implementation of Regulation (EEC) No 866/90 for Ireland decided on 20 July 1993 to modify the financial plan of the addendum to the Community support framework;

Whereas the modifications proposed by the Monitoring Committee imply new financial planning of the assistance from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guidance Section, relating to the total amount and the amounts per sector foreseen by Article 2 of Commission Decision 91/650/EEC;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Committee for Agricultural Structures and Rural Development,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Article 2 of Commission Decision 91/650/EEC of 10 December 1991 is modified as follows:

'The total cost of the priorities adopted for joint action by the Community and the Member State concerned is ECU 161 572 809 and the financial arrangements envisaged for budgetary assistance from the Community is broken down as follows:

(1991 prices indexed to 1993 prices, in ecus)

1. Meat	43 082 377
2. Milk and milk products	6 893 592
3. Eggs and poultry	3 317 142
4. Livestock: sundry	2 297 976
5. Cereals	1 182 139
6. Fruit and vegetables	2 147 014
7. Flowers and plants	0
8. Potatoes	4 309 731
9. Crops: sundry	0
Total	63 229 971

The resultant national financial requirement is approximately ECU 16 245 436 for the public sector and ECU 82 097 402 for the private sector.'

⁽¹⁾ OJ No L 91, 6. 4. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1989, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 350, 19. 12. 1991, p. 51.

Article 2

This Decision is addressed to Ireland and the Department of Agriculture, Food and Forestry.

Done at Brussels, 29 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 8 November 1993

amending Decision 91/648/EEC on the establishment of an addendum to the Community support framework for Community structural assistance in the United Kingdom (Northern Ireland) on the improvement of the conditions under which agricultural products are processed and marketed

(Only the English text is authentic)

(93/579/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 866/90 of 29 March 1990 on improving the processing and marketing conditions for agricultural products ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (2) thereof,

Whereas the Commission has approved by Decision 89/639/EEC ⁽³⁾ the Community support framework for structural assistance in the region of the United Kingdom concerned by Objective 1, namely Northern Ireland;

Whereas on 10 December 1991 the Commission adopted Decision 91/648/EEC ⁽⁴⁾ which established the addendum to the Community support framework for Community interventions pursuant to Regulation (EEC) No 866/90 covering the period 1 January 1991 to 31 December 1993;

Whereas reconstituted credits require a revision of the financial arrangements envisaged for budgetary assistance from the Community;

Whereas the Monitoring Committee set up in the framework of implementation of Regulation (EEC) No 866/90 for Northern Ireland decided on 3 March 1993 to modify the financial plan of the addendum to the Community support framework;

Whereas the modifications proposed by the Monitoring Committee imply new financial planning of the assistance from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guidance Section, relating to the total amount and the amounts per sector foreseen by Article 2 of Decision 91/648/EEC;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Committee for Agricultural Structures and Rural Development,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Article 2 of Commission Decision 91/648/EEC of 19 December 1991 is modified as follows:

'The total cost of the priorities adopted for joint action by the Community and the Member State concerned is ECU 80 490 202 and the financial arrangements envisaged for budgetary assistance from the Community is broken down as follows:

(1991 prices indexed to 1993 prices, in ecus)

1. Meat	12 048 838
2. Milk and milk products	2 712 641
3. Eggs and poultry	4 218 240
4. Cereals	172 425
5. Oil producing crops	0
6. Protein crops	0
7. Potatoes	1 021 466
8. Fruit and Vegetables	938 806
9. Flowers and Plants	59 842
10. Animal Feed	240 696

Total 21 412 954

The resultant national financial requirement is approximately ECU 15 390 425 for the public sector and ECU 43 686 823 for the private sector.'

Article 2

This Decision is addressed to the United Kingdom and the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, and to the Department of Agriculture for Northern Ireland.

Done at Brussels, 8 November 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 91, 6. 4. 1990, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.⁽³⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1989, p. 37.⁽⁴⁾ OJ No L 350, 19. 12. 1991, p. 47.